

IT

TRADUZIONE DELLE  
ISTRUZIONI ORIGINALI  
PIALLA A BATTERIA



**Sommario**

**Avvertimenti presenti sulle istruzioni per l'uso** ..... 2

**Sicurezza** ..... 3

**Informazioni relative al dispositivo** ..... 7

**Trasporto e stoccaggio**..... 10

**Messa in funzione**..... 10

**Utilizzo** ..... 14

**Accessori disponibili da riordinare**..... 16

**Errori e disturbi**..... 16


**Manutenzione** ..... 17


**Smaltimento**..... 20


**Dichiarazione di conformità**..... 20


**Avvertimenti presenti sulle istruzioni per l'uso**


**Simboli**


 **Avvertimento relativo a tensione elettrica**  
Questo simbolo indica che sussistono pericoli di vita e per la salute delle persone, a causa della tensione elettrica.


 **Avvertimento relativo a sostanze esplosive**  
Questo simbolo avverte che a causa della tensione elettrica, sussiste pericolo di morte e pericolo per la salute delle persone.

 **Avvertimento relativo a superficie calda**  
Questo simbolo avverte che a causa della superficie calda, sussiste pericolo di morte e pericolo per la salute delle persone.


 **Avvertimento di oggetto appuntito**  
Questo simbolo avverte che a causa di oggetti appuntiti, sussistono il pericolo di morte e il pericolo per la salute delle persone.


 **Avvertimento relativo a lesioni alle mani**  
Questo simbolo avverte che sussistono pericoli a causa di lesioni alla mano per la salute delle persone.


 **Avvertimento**  
Questa parola chiave definisce un pericolo con un livello di rischio medio, che se non viene evitato potrebbe avere come conseguenza la morte o una lesione grave.


 **Attenzione**  
Questa parola chiave definisce un pericolo con un livello di rischio basso, che se non viene evitato potrebbe avere come conseguenza una lesione minima o leggera.


**Avviso**  
Questa parola chiave indica la presenza di informazioni importanti (per es. relative a danni a cose), ma non indica pericoli.


 **Informazioni**  
Gli avvertimenti con questo simbolo aiutano a eseguire in modo veloce e sicuro le proprie attività.


 **Osservare le istruzioni**  
Gli avvertimenti contrassegnati con questo simbolo indicano che devono essere osservate le istruzioni per l'uso.

 **Indossare una protezione per l'udito**  
Gli avvertimenti con questo simbolo indicano che deve essere indossata una protezione per l'udito.

 **Indossare gli occhiali di protezione**  
Gli avvertimenti con questo simbolo indicano che deve essere indossata una protezione per gli occhi.

 **Indossare una maschera protettiva**  
Gli avvertimenti con questo simbolo indicano che deve essere indossata una maschera protettiva.

 **Indossare l'abbigliamento protettivo**  
Gli avvertimenti con questo simbolo indicano che è necessario indossare un abbigliamento protettivo.

 **Indossare guanti protettivi**  
Gli avvertimenti con questo simbolo indicano che devono essere indossati dei guanti protettivi.

La versione aggiornata delle istruzioni per l'uso e la dichiarazione di conformità UE possono essere scaricate dal seguente link:



PPLS 10-20V



<https://hub.trotec.com/?id=44532>

## Sicurezza

### Indicazioni generali di sicurezza per gli elettroutensili



#### Avvertimento

**Leggere le indicazioni di sicurezza, le istruzioni, le rappresentazioni e i dati tecnici forniti unitamente all'elettroutensile.**

L'inosservanza delle seguenti istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

**Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per il futuro.**

Il termine *Elettroutensile* utilizzato nelle indicazioni di sicurezza si riferisce a elettroutensili alimentati a elettricità (con cavo elettrico) e a elettroutensili alimentati a batteria (senza cavo elettrico).



#### Indicazioni generali di sicurezza per gli elettroutensili – sicurezza sul luogo di lavoro

- **Tenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Il disordine o le aree di lavoro poco illuminate possono portare a incidenti.
- **Non lavorare con gli elettroutensili in ambienti a rischio di esplosione, in cui si trovano liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettroutensili producono delle scintille, che possono infiammare la polvere o i vapori.
- **Tenere i bambini e le altre persone lontani dagli elettroutensili, durante il loro utilizzo.** In caso di distrazione è possibile perdere il controllo dell'elettroutensile.



#### Indicazioni generali di sicurezza per gli elettroutensili - sicurezza elettrica

- **La spina elettrica degli elettroutensili deve essere adatta alla presa di corrente. La spina elettrica non deve essere modificata in alcun modo. Non utilizzare adattatori in combinazione con elettroutensili con messa a terra.** Le spine elettriche non modificate e le prese di corrente adatte riducono il rischio di una scossa elettrica.
- **Evitare il contatto con le superfici collegate a massa come quelle di tubi, riscaldamenti, forni e frigoriferi.** Sussiste un elevato rischio di scossa elettrica, se il vostro corpo è collegato a massa.
- **Tenere gli elettroutensili lontani dalla pioggia o dal bagnato.** Se l'acqua penetra in un elettroutensile, aumenta il rischio di scossa elettrica.

- **Non cambiare la destinazione d'uso del cavo di collegamento per portare l'elettroutensile, per appenderlo o per estrarre la spina elettrica dalla presa di corrente. Tenere il cavo di collegamento lontano da calore, olio, bordi taglienti o da parti del dispositivo in movimento.** I cavi di collegamento danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di scossa elettrica.
- **Se si lavora con un elettroutensile all'aperto, utilizzare solamente prolunghes adatte all'uso esterno.** L'utilizzo di una prolunga adatta all'uso esterno riduce il rischio di scossa elettrica.
- **Se non può essere evitato il funzionamento dell'elettroutensile in ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale.** L'impiego di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.



#### Indicazioni generali di sicurezza per gli elettroutensili – sicurezza per le persone

- **Stare attenti, prestare attenzione a ciò che si fa, ed eseguire i lavori con un elettroutensile in maniera giudiziosa. Non utilizzare un elettroutensile se si è stanchi o sotto l'influenza di droghe, di alcol o di medicinali.** Un attimo di disattenzione durante l'utilizzo dell'elettroutensile può portare a lesioni gravi.



**Indossare un'attrezzatura di protezione personale e sempre degli occhiali protettivi.** Se si indossa un'attrezzatura di protezione personale, come la maschera antipolvere, scarpe antinfortuno antiscivolo, il casco protettivo o la protezione per l'udito, a seconda del tipo e dell'utilizzo dell'elettroutensile, il rischio di lesioni viene ridotto.

- **Evitare una messa in funzione involontaria. Assicurarsi che l'elettroutensile sia spento, prima di collegarlo all'alimentazione e / o alla batteria, e prima di prenderlo o di trasportarlo.** Se quando si trasporta l'elettroutensile si ha il dito sull'interruttore o se si collega l'elettroutensile acceso all'alimentazione, possono verificarsi incidenti.
- **Rimuovere gli utensili di regolazione o le chiavi prima di accendere l'elettroutensile.** Un utensile o una chiave che si trova in una parte rotante dell'elettroutensile può portare a delle lesioni.
- **Evitare una posizione anomala del corpo. Assicurarsi di avere una posizione stabile e mantenere costantemente l'equilibrio.** Così è possibile controllare l'elettroutensile nelle situazioni inattese.

- **Indossare un abbigliamento adatto. Non indossare degli indumenti ampi o adornamenti. Tenere lontani capelli e indumenti dalle parti in movimento.** Abiti larghi, adornamenti o capelli lunghi possono essere afferrati dalle parti in movimento.
- **Se si possono montare dispositivi che aspirano o che raccolgono la polvere, assicurarsi che siano collegati e utilizzati in modo corretto.** L'utilizzo di un'aspirazione della polvere può ridurre il pericolo rappresentato dalla polvere.
- **Non pensare di essere fuori pericolo, continuare comunque a osservare le regole di sicurezza previste per l'elettrotensile, anche dopo aver preso dimestichezza con lo stesso.** Un comportamento distratto può portare a gravi lesioni nel giro di frazioni di secondo.



**Indicazioni generali di sicurezza per gli elettrotensili – Utilizzo e trattamento dell'elettrotensile**

- **Non sovraccaricare l'elettrotensile. Utilizzare l'elettrotensile adatto per il proprio lavoro.** Con l'elettrotensile adatto, si lavora meglio e in modo più sicuro nell'ambito di utilizzo indicato.
- **Non utilizzare un elettrotensile che ha un interruttore difettoso.** Un elettrotensile che non si accende o non si spegne è pericoloso e deve essere riparato.
- **Estrarre la spina elettrica dalla presa di corrente e/o estrarre la batteria rimovibile, prima di modificare le impostazioni sul dispositivo, sostituire le parti dell'elettrotensile o riporre l'elettrotensile.** Queste precauzioni impediscono un avvio accidentale dell'elettrotensile.
- **Riporre gli elettrotensili inutilizzati fuori della portata dei bambini. Non lasciare usare l'elettrotensile da persone che non hanno preso confidenza con il dispositivo o che non hanno letto le istruzioni.** Gli elettrotensili sono pericolosi se vengono utilizzati da persone inesperte.
- **Eeguire un'accurata manutenzione degli elettrotensili e dell'accessorio. Controllare se le parti mobili funzionano perfettamente e non si inceppano, se ci sono delle parti rotte o talmente danneggiate da pregiudicare la funzionalità dell'elettrotensile. Far riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'elettrotensile.** Molti incidenti scaturiscono da una cattiva manutenzione degli elettrotensili.
- **Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** Gli utensili da taglio con lame affilate curati con attenzione, si inceppano meno spesso e sono più facili da gestire.

- **Utilizzare l'elettrotensile, l'accessorio, utensili ecc. in conformità con queste istruzioni. Tener conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da svolgere.** L'utilizzo di elettrotensili per applicazioni diverse da quelle previste può portare a situazioni pericolose.
- **Tenere le maniglie e le superfici delle maniglie asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Le maniglie e le superfici delle maniglie scivolose non consentono un utilizzo sicuro e il controllo dell'elettrotensile in situazioni impreviste.



**Indicazioni generali di sicurezza per gli elettrotensili – Utilizzo e trattamento dell'utensile a batteria**

- **Caricare le batterie solo con i caricatori consigliati dal produttore.** Con un caricatore adatto a un certo tipo di batterie, sussiste pericolo d'incendio se viene utilizzato con batterie diverse.
- **Utilizzare solamente le batterie apposite per gli elettrotensili.** L'utilizzo di batterie diverse può portare a lesioni e a pericolo d'incendio.
- **Tenere la batteria inutilizzata lontana da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri materiali di metallo che potrebbero causare un cortocircuito.** Un cortocircuito tra i contatti della batteria può provocare bruciature o causare un incendio.
- **In caso di un utilizzo errato, è possibile che fuoriesca del liquido dalla batteria. Evitare di toccarlo. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, è necessario consultare un medico.** Il liquido che fuoriesce dalla batteria può portare a irritazione della pelle o a ustioni.
- **Non utilizzare batterie alterate o danneggiate.** Batterie alterate o danneggiate possono comportarsi in modo imprevedibile e causare incendi, esplosioni o pericolo di lesioni.
- **Non esporre una batteria al fuoco o a temperature troppo elevate.** Fuoco o temperature superiori ai 130 °C possono causare un'esplosione.
- **Osservare tutte le istruzioni per la ricarica e non caricare mai la batteria o l'utensile a batteria al di fuori dell'intervallo di temperatura indicato nelle istruzioni per l'uso.** Una ricarica o un caricamento erronei eseguiti al di fuori dell'intervallo di temperatura consentito può causare danni irreversibili alla batteria e aumentare il rischio di incendio.



### Indicazioni generali di sicurezza per gli elettroutensili – Servizio di assistenza

- **Far riparare l'elettroutensile solo da personale specializzato e solo con pezzi di ricambio originali.** Così si garantisce che la sicurezza dell'elettroutensile rimanga invariata.
- **Non mettere mano a batterie danneggiate.** Una tale operazione di manutenzione deve essere eseguita solamente dal produttore o dai rivenditori autorizzati dal cliente.



### Indicazioni di sicurezza per pialla

- **Attendere che l'albero portalame si arresti prima di posare l'elettroutensile.** Un albero portalame rotante in libero movimento può impigliarsi con la superficie e portare alla perdita di controllo nonché a gravi lesioni.
- **Fissare e assicurare il pezzo da lavorare mediante morsetti o in altro modo su una base di appoggio stabile.** Se si tiene il pezzo da lavorare soltanto con la mano o lo si blocca con il corpo, potrebbe non essere stabile e provocare la perdita di controllo.
- **Portare l'elettroutensile verso il pezzo da lavorare solamente se è acceso.** Altrimenti sussiste pericolo di contraccolpo.
- **Non utilizzare l'elettroutensile per lavorare metalli.** Le lame per pialla o l'albero portalame potrebbero danneggiarsi.
- **Durante la lavorazione, tenere l'elettroutensile saldamente con due mani e assicurarsi di avere una posizione stabile.** L'elettroutensile viene gestito in modo più sicuro se lo si tiene con due mani.
- **Non utilizzare mai l'elettroutensile se vengono constatati danni alle spine elettriche o ai cavi elettrici.** Un cavo elettrico difettoso deve essere sostituito dal produttore, dal servizio clienti o da un elettricista specializzato. I cavi elettrici difettosi rappresentano un serio pericolo per la salute!
- **Non avvicinare le mani all'albero portalame. Non toccare la parte compresa tra l'elettroutensile e il pezzo da lavorare. Non appoggiare le mani nelle vicinanze dell'elettroutensile.** Il contatto con la lama per pialla può causare lesioni.
- **Non trattare la superficie da lavorare con dei liquidi contenenti solventi.** A causa del riscaldamento dei materiali durante il raschiamento, possono venirsi a creare dei vapori tossici.

- **Utilizzare dei dispositivi di ricerca adatti per localizzare le condutture di alimentazione nascoste, o richiedere l'intervento di fornitori locali di energia.** Il contatto con le linee elettriche può provocare un incendio o una scossa elettrica. Il danneggiamento di una conduttura del gas può provocare un'esplosione. La penetrazione in una tubatura dell'acqua causa il danneggiamento delle cose o può causare una scossa elettrica.
- **Utilizzare esclusivamente lame per pialla affilate.**

### Uso conforme alla destinazione

Utilizzare il dispositivo PPLS 10-20V esclusivamente per:

- piallare materiali di legno su una superficie di appoggio stabile, come ad es. travi o assi,
- smussare bordi di materiali di legno su una superficie di appoggio stabile,
- scanalare materiali di legno su una superficie di appoggio stabile

nel rispetto dei dati tecnici.

Consigliamo di utilizzare l'elettroutensile con accessori originali Trotec.

### Uso improprio prevedibile

Il dispositivo PPLS 10-20V non è adatto per piallare metalli.

Il dispositivo non è predisposto per la lavorazione di legno umido.

Un utilizzo diverso da quello descritto al capitolo Uso conforme alla destinazione rappresenta un uso improprio prevedibile.

### Qualifiche del personale

Il personale addetto all'utilizzo di questo dispositivo deve:

- aver letto e capito le istruzioni per l'uso, in particolare il capitolo sulla sicurezza.



## Indicazioni e segnali di sicurezza presenti sulla batteria

### Avviso

Non rimuovere alcuna indicazione sulla sicurezza, adesivo o etichetta dal dispositivo. Mantenere le indicazioni sulla sicurezza, gli adesivi o le etichette in buone condizioni, affinché si possano leggere bene.

Sulla batteria sono presenti le seguenti indicazioni e i seguenti segnali di sicurezza:



### Avvertimento pericolo di esplosione!

Questo segnale indica quanto segue:  
non esporre la batteria al fuoco o a temperature troppo elevate. Non far entrare la batteria in contatto con l'acqua o il fuoco! Evitare l'esposizione diretta ai raggi solari e l'umidità. Sussiste pericolo di esplosione!



Non caricare mai la batteria con delle temperature ambientali inferiori ai 10 °C o superiori ai 40 °C. Una ricarica o un caricamento erronei eseguiti al di fuori dell'intervallo di temperatura consentito può causare danni irreversibili alla batteria e aumentare il rischio di incendio.



### Rispettare il corretto smaltimento della batteria!

Questo simbolo indica quanto segue:  
rispettare il corretto smaltimento della batteria e non smaltirla per nessun motivo nelle acque di scarico o in acque pubbliche.

La batteria contiene sostanze irritanti, corrosive e tossiche che rappresentano un alto rischio per le persone e l'ambiente.

## Attrezzatura di protezione personale



### Indossare una protezione per l'udito.

L'azione del rumore può causare la perdita dell'udito.



### Indossare gli occhiali di protezione.

Facendo così, si proteggono i propri occhi dalle parti spezzate che si scheggiano, cadono e svolazzano, e che potrebbero causare lesioni.



### Indossare una maschera protettiva.

Così, ci si protegge dall'inspirare polveri dannose per la salute, che si potrebbero venire a creare durante la lavorazione dei pezzi.



### Indossare guanti protettivi.

In questo modo le proprie mani vengono protette contro ustioni, schiacciamenti ed escoriazioni.



### Indossare l'abbigliamento protettivo (aderente).

Così facendo potrete escludere che un indumento possa restare impigliato in componenti rotanti.

## Pericoli residui



### Avvertimento relativo a tensione elettrica

Scossa elettrica dovuta ad un isolamento insufficiente. Controllare prima di ogni utilizzo che il dispositivo non presenti alcun danneggiamento e funzioni correttamente.

Se vengono riscontrati dei danneggiamenti, non utilizzare più il dispositivo.

Non utilizzare il dispositivo se è umido o bagnato, o se sono umide e bagnate le proprie mani!



### Avvertimento relativo a tensione elettrica

I lavori presso le parti elettriche devono essere eseguiti esclusivamente da imprese specializzate autorizzate!



### Avvertimento relativo a tensione elettrica

Prima di qualsiasi lavoro sul dispositivo, rimuovere la spina elettrica dalla presa di corrente e la batteria dal dispositivo!

Estrarre il cavo elettrico dalla presa di corrente, afferrandolo dalla spina elettrica.



### Avvertimento relativo a tensione elettrica

Assicurarsi di non entrare in contatto con linee elettriche.

Sussiste pericolo di scossa elettrica, in caso di utilizzo non corretto del dispositivo!



### Avvertimento relativo a tensione elettrica

Sussiste pericolo di cortocircuito a causa dei liquidi che penetrano nell'involucro!

Non immergere il dispositivo e gli accessori in acqua. Fare attenzione che nell'involucro non penetri acqua o un altro liquido.



### Avvertimento relativo a sostanze esplosive

Non esporre la batteria a delle temperature superiori ai 45 °C! Non far entrare la batteria in contatto con l'acqua o il fuoco! Evitare l'esposizione diretta ai raggi solari e l'umidità. Sussiste pericolo di esplosione!



### Avvertimento relativo a sostanze esplosive

Le polveri sottili generate dalle operazioni di piallatura sono facilmente infiammabili. Sussiste pericolo di incendio e di esplosione!

Utilizzare un sacco per la polvere o per i trucioli o un aspirapolvere per raccogliere le polveri generate.



### Avvertimento relativo a sostanze esplosive

Assicurarsi di non entrare in contatto con le linee del gas.

Sussiste pericolo di esplosione!



#### Avvertimento relativo a superficie calda

L'albero portalame può essere ancora molto caldo dopo l'utilizzo. Sussiste pericolo di ustioni al contatto con l'albero portalame.

Non toccare l'albero portalame a mani nude!  
Indossare guanti protettivi!



#### Avvertimento relativo a lesioni alle mani

Nell'area dell'albero portalame e del pattino della pialla sussiste pericolo di schiacciamento, in caso di maneggio imprudente.

Indossare guanti protettivi!



#### Avvertimento relativo a lesioni alle mani

Non inserire alcun oggetto e non infilare le mani o altre parti del corpo nel condotto di espulsione dei trucioli. Sussiste pericolo di schiacciamento in caso di maneggio imprudente.

Indossare guanti protettivi!



#### Avvertimento di oggetto appuntito

Le lame per pialla presentano bordi di taglio affilati. Sussiste pericolo di lesioni da taglio in caso di maneggio imprudente.

Indossare guanti protettivi!



#### Avvertimento

Polveri velenose!



Le polveri dannose / velenose che si vengono a creare durante la lavorazione, rappresentano un pericolo per la salute del personale di servizio o per le persone che si trovano nelle vicinanze.

Indossare occhiali di protezione e una maschera antipolvere!



#### Avvertimento

Non lavorare materiale che contiene amianto. L'amianto è considerato cancerogeno.



#### Avvertimento

Pericolo di lesioni causate da componenti scagliate in aria.

Utilizzare un sacco per la polvere o per i trucioli o un aspirapolvere.



#### Avvertimento

Da questo dispositivo posso scaturire pericoli, se viene utilizzato in modo non corretto o non conforme alla sua destinazione da persone senza formazione! Tenere conto delle qualifiche del personale!



#### Avvertimento

Questo dispositivo non è un giocattolo e non deve essere maneggiato da bambini.



#### Avvertimento

Pericolo di soffocamento!

Non lasciare incustodito il materiale di imballaggio. Potrebbe diventare un gioco pericoloso per bambini.



#### Attenzione

Le emissioni di vibrazioni possono causare dei danni alla salute, se il dispositivo viene utilizzato per un periodo prolungato o se non viene utilizzato e mantenuto in modo corretto.



#### Attenzione

Mantenere una distanza adeguata dalle fonti di calore.

#### Avviso

Se il dispositivo viene immagazzinato o trasportato in modo non conforme, il dispositivo può essere danneggiato.

Fare attenzione alle informazioni relative al trasporto e allo stoccaggio del dispositivo.

### Comportamento in caso di emergenza / funzione di arresto d'emergenza

#### Arresto d'emergenza

Estraendo la batteria il funzionamento del dispositivo viene immediatamente interrotto. Per assicurare il dispositivo contro un riavvio accidentale, lasciare la batteria non inserita.

#### Comportamento in caso di emergenza:

1. Spegnerne il dispositivo.
2. In caso di emergenza estrarre la batteria dal dispositivo: Tenere premuto il tasto di sblocco della batteria ed estrarre la batteria dal dispositivo, come descritto nel capitolo "Rimozione della batteria".
3. Non reinserire la batteria se il dispositivo è difettoso.

### Informazioni relative al dispositivo

#### Descrizione del dispositivo

Il dispositivo PPLS 10-20V è una pialla elettrica con un numero di giri a vuoto pari a 12.000 min<sup>-1</sup> per la lavorazione di superfici in legno.

La profondità di passata può essere impostata sul pomello girevole fino a 1,5 millimetri.

Il pattino di posa ribaltabile automaticamente evita un danneggiamento del pezzo da lavorare o della lama per pialla quando si appoggia il dispositivo.

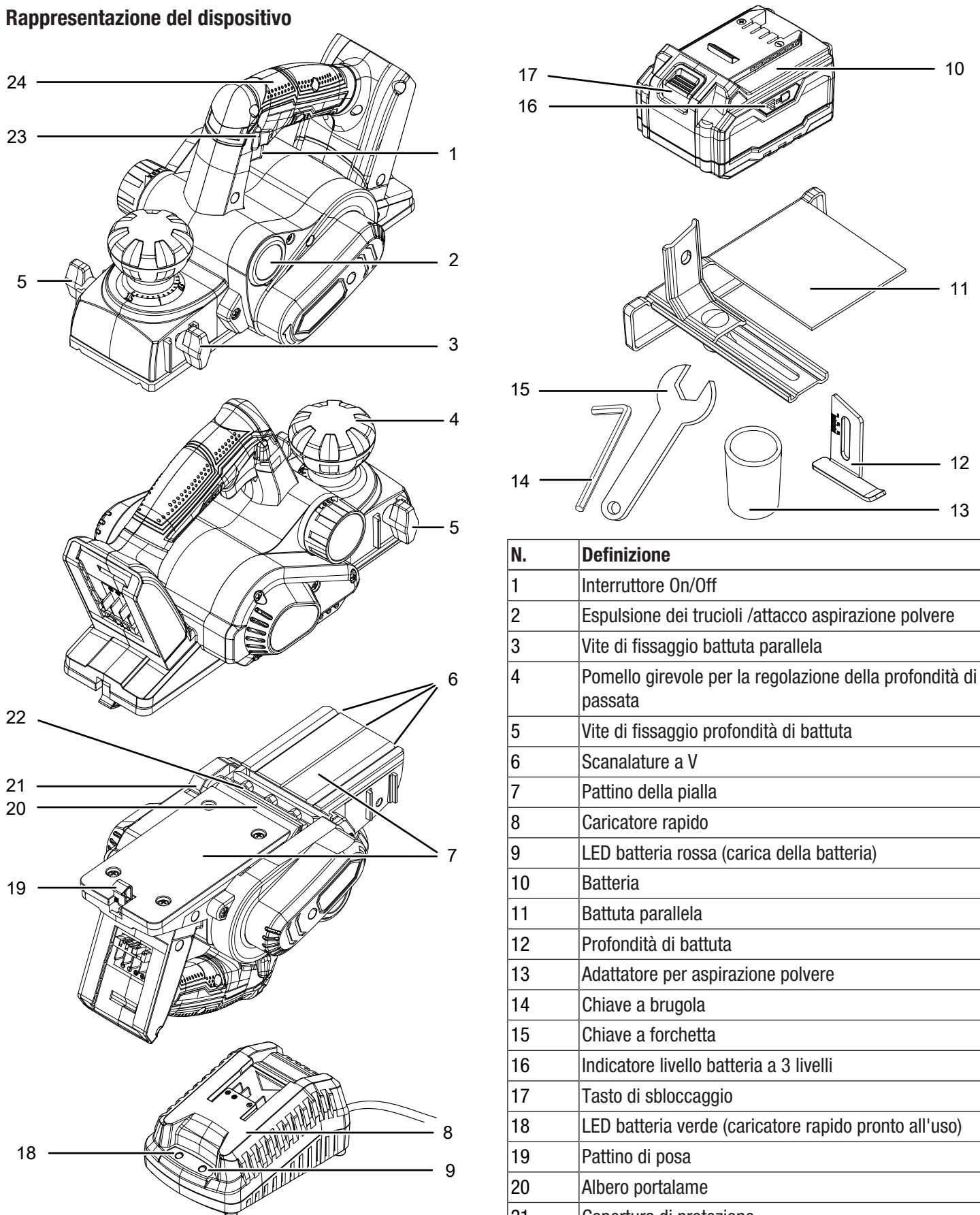
Le 3 scanalature a V sono adatte per la smussatura di bordi.

L'espulsione dei trucioli è selezionabile a destra o a sinistra.

Il dispositivo dispone di un blocco di accensione per evitare che si azioni involontariamente.

La batteria dispone di un indicatore di capacità integrato con cui è possibile rilevare lo stato di carica, senza dover collegare la batteria al dispositivo.

**Rappresentazione del dispositivo**




N.	Definizione
1	Interruttore On/Off
2	Espulsione dei trucioli /attacco aspirazione polvere
3	Vite di fissaggio battuta parallela
4	Pomello girevole per la regolazione della profondità di passata
5	Vite di fissaggio profondità di battuta
6	Scanalature a V
7	Pattino della pialla
8	Caricatore rapido
9	LED batteria rossa (carica della batteria)
10	Batteria
11	Battuta parallela
12	Profondità di battuta
13	Adattatore per aspirazione polvere
14	Chiave a brugola
15	Chiave a forchetta
16	Indicatore livello batteria a 3 livelli
17	Tasto di sbloccaggio
18	LED batteria verde (caricatore rapido pronto all'uso)
19	Pattino di posa
20	Albero portalame
21	Copertura di protezione
22	Elemento di bloccaggio con lama per pialla
23	Blocco di accensione
24	Maniglia



## Dotazione

- 1 x dispositivo PPLS 10-20V
- 1 x batteria
- 1 x caricatore rapido
- 1 x adattatore per aspirazione polvere
- 1 x battuta parallela
- 1 x arresto della profondità di battuta
- 1 x brugola
- 1 x chiave a forchetta
- 1 x istruzioni

## Dati tecnici

Parametri	Valore
<b>Modello</b>	PPLS 10-20V
Numero di giri a vuoto	12.000 min <sup>-1</sup>
Larghezza della pialla	82 mm
Profondità di passata	0 fino a 1,5 mm
Profondità di battuta	max. 10 mm
Tipo albero portalame	Albero lama reversibile
Peso	2 kg
<b>Batteria</b>	<b>Multiflex 20 - 4.0 DC</b>
Tipo	Li-Ion
Tensione nominale	20 V $\text{---}$
Capacità	4 Ah
<b>Caricatore rapido</b>	<b>Multiflex 20 - 4.0 AC</b>
Ingresso	
Tensione nominale	230 - 240 V / 50 Hz
Potenza assorbita	94 W
Uscita	
Tensione nominale	21,5 V $\text{---}$
Corrente di carica	3,5 A
Durata di carica	1,5 h
Classe di protezione	II / 
<b>Informazione sulle vibrazioni secondo EN 62841</b>	
Valore di emissione vibrazioni $a_h$	1.2 m/s <sup>2</sup>
Incertezza K	1.5 m/s <sup>2</sup>
<b>Valori acustici secondo EN 62841</b>	
Livello sonoro $L_{pA}$	85 dB(A)
Livello di potenza sonora $L_{WA}$	96 dB(A)
Incertezza K	3 dB(A)

## Indicazioni relative alle informazioni sul rumore e sulle vibrazioni:

- I valori totali delle vibrazioni indicati e i valori delle **emissioni acustiche indicati** sono stati misurati in conformità a un procedimento di controllo ai sensi della normativa EN 62841 e possono essere utilizzati come confronto di un elettrotensile con un altro.
- I valori di emissione della vibrazione indicati e i **valori di emissione dei rumori indicati** possono essere utilizzati anche per una valutazione preliminare dell'inquinamento.



### Attenzione

Le emissioni di vibrazioni possono causare dei danni alla salute, se il dispositivo viene utilizzato per un periodo prolungato o se non viene utilizzato e mantenuto in modo corretto.

- Le vibrazioni e le **emissioni di rumore** durante il reale utilizzo dell'elettrotensile possono differire dai valori indicati, a seconda della modalità con cui viene utilizzato l'elettrotensile, e in particolare, del tipo di pezzo che viene lavorato. Cercare di ridurre al minimo il carico di vibrazioni. Esempi di misure per ridurre il carico di vibrazioni, sono indossare dei guanti durante l'utilizzo dell'utensile e la limitazione delle ore di lavoro. Devono essere presi in considerazione tutti i momenti del ciclo di funzionamento (per es. periodi in cui l'elettrotensile è spento, e periodi in cui è acceso ma funziona senza carico).



### Indossare una protezione per l'udito.

L'azione del rumore può causare la perdita dell'udito.

## Trasporto e stoccaggio

### Avviso

Se il dispositivo viene immagazzinato o trasportato in modo non conforme, il dispositivo può essere danneggiato.

Fare attenzione alle informazioni relative al trasporto e allo stoccaggio del dispositivo.

### Trasporto

Osservare le seguenti indicazioni **prima** di ogni trasporto:

- Spegnerne il dispositivo.
- Estrarre il cavo elettrico del caricatore dalla presa di corrente afferrandolo dalla spina elettrica.
- Lasciare che il dispositivo si raffreddi.
- Rimuovere la batteria dal dispositivo.
- Rimuovere eventualmente l'aspirazione della polvere dal dispositivo.

Le batterie Li-Ion soddisfano i requisiti delle norme sul trasporto di merci pericolose.

Osservare seguenti indicazioni per il trasporto o la spedizione delle batterie Li-Ion:

- Le batterie possono essere trasportate in strada dall'utente, senza ulteriori obblighi.
- Quando la spedizione avviene tramite terzi (per es. trasporto aereo o spedizioniere) è necessario osservare i requisiti particolari per l'imballaggio e il contrassegno. Durante la preparazione del pezzo da spedire, è necessario chiedere il consiglio di un esperto di sostanze pericolose.
  - Inviare le batterie solo se l'involucro è intatto.
  - Coprire con dell'adesivo i contatti aperti e imballare la batteria in modo che non si muova nell'imballaggio.
  - Osservare anche le eventuali disposizioni nazionali.

## Stoccaggio

Osservare le seguenti indicazioni **prima** di ogni stoccaggio:

- Spegnerne il dispositivo.
- Estrarre il cavo elettrico del caricatore dalla presa di corrente afferrandolo dalla spina elettrica.
- Lasciare che il dispositivo si raffreddi.
- Rimuovere la batteria dal dispositivo.
- Rimuovere eventualmente l'aspirazione della polvere dal dispositivo.
- Pulire il dispositivo come descritto nel capitolo Manutenzione.
- Non immagazzinare le batterie Li-Ion completamente scariche. Lo stoccaggio delle batterie scariche può comportare lo scaricamento totale e così il danneggiamento della batteria.

In caso di non utilizzo del dispositivo, osservare le seguenti condizioni di stoccaggio:

- Asciutto e protetto contro gelo e calore
- Temperatura ambiente inferiore ai 45 °C
- in un posto protetto dalla polvere e dall'irraggiamento diretto del sole

## Messa in funzione

### Disimballaggio del dispositivo

- Rimuovere il dispositivo e gli accessori dall'imballaggio.



#### Avvertimento relativo a tensione elettrica

Scossa elettrica dovuta ad un isolamento insufficiente. Controllare prima di ogni utilizzo che il dispositivo non presenti alcun danneggiamento e funzioni correttamente.

Se vengono riscontrati dei danneggiamenti, non utilizzare più il dispositivo.

Non utilizzare il dispositivo se è umido o bagnato, o se sono umide e bagnate le proprie mani!

- Controllare che la fornitura sia completa e verificare la presenza di eventuali danneggiamenti.



#### Avvertimento

Pericolo di soffocamento!

Non lasciare incustodito il materiale di imballaggio. Potrebbe diventare un gioco pericoloso per bambini.

- Smaltire il materiale di imballaggio in conformità con le disposizioni di legge nazionali.

## Caricamento della batteria

### Avviso

La batteria può essere danneggiata se viene caricata in modo scorretto.

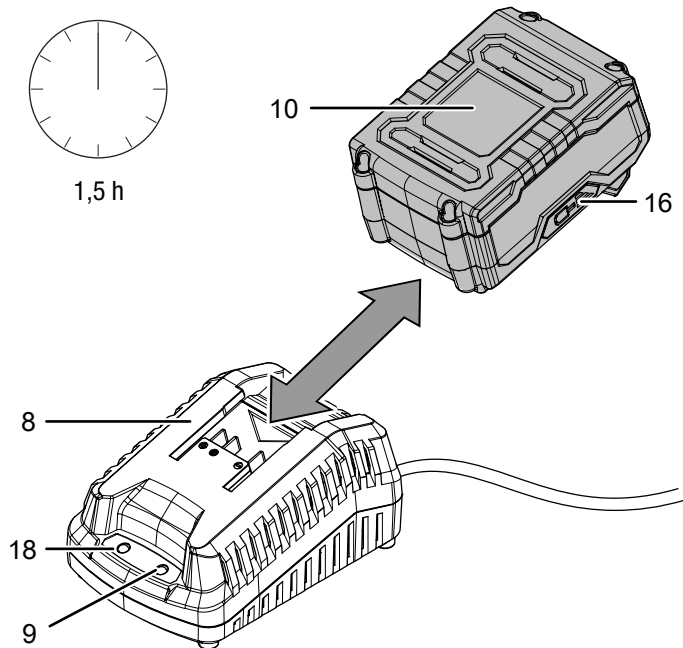
Estrarre la spina elettrica del caricatore prima di ogni inserimento e ogni rimozione della batteria.

Non caricare mai la batteria con delle temperature ambientali inferiori ai 10 °C o superiori ai 40 °C.

Al momento della consegna, la batteria è parzialmente carica per evitare il danneggiamento della batteria dovuto a uno scaricamento totale.

Al momento della prima messa in funzione e con una potenza bassa (è acceso solo ancora il LED rosso dell'indicatore della capacità della batteria (16), la batteria deve essere caricata. Per effettuare il controllo, procedere come segue:

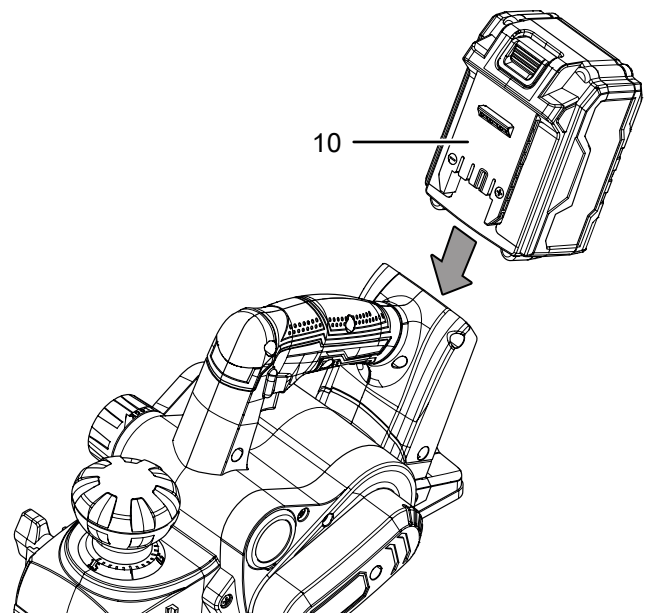
1. Far scorrere la batteria (10) ribaltata sul caricatore rapido (8), finché non scatta in posizione.



2. Inserire la spina elettrica del caricatore rapido (8) in una presa di corrente debitamente assicurata.
  - ⇒ Il LED rosso della batteria (9) si accende.
  - ⇒ La durata della carica è di circa un'ora e mezza.
3. Attendere finché il LED rosso della batteria (9) non si spegne e il LED verde della batteria (18) non si accende.
  - ⇒ La batteria (10) è completamente carica.
4. Estrarre il cavo elettrico del caricatore rapido (8) dalla presa di corrente afferrandolo dalla spina elettrica.
  - ⇒ La batteria (10) e il caricatore rapido (8) si sono eventualmente riscaldati durante il processo di carica. Lasciar raffreddare la batteria (10) a una temperatura ambientale.
5. Rimuovere nuovamente la batteria (10) dal caricatore rapido (8), tenendo fermo il tasto di sblocco (17) ed estraendo la batteria (10) dal caricatore rapido (8).

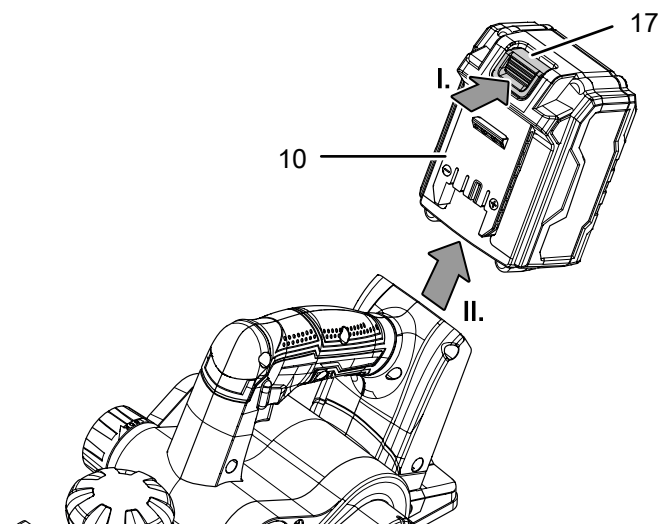
## Inserimento della batteria

1. Far scorrere la batteria (10) sul dispositivo, finché non scatta in posizione.



## Rimozione della batteria

1. Rimuovere la batteria (10) dal dispositivo, tenendo fermo il tasto di sblocco (17) (I.) ed estraendo la batteria dal dispositivo (II.).



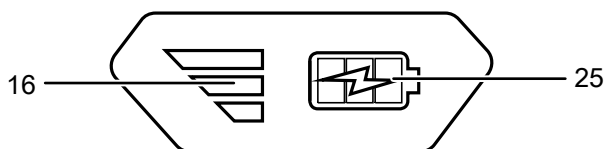
2. In caso di necessità, caricare la batteria (10), come descritto nel paragrafo *Caricamento della batteria*.

### Controllo del livello di carica della batteria

La batteria dispone di un indicatore integrato della capacità. Il livello di carica viene visualizzato come segue, tramite i tre LED dell'indicatore della capacità della batteria (16):

Colore LED	Descrizione
Verde – arancione – rosso	carica / potenza massima
Arancione – rosso	carica / potenza media
Rosso	carica bassa – ricaricare la batteria

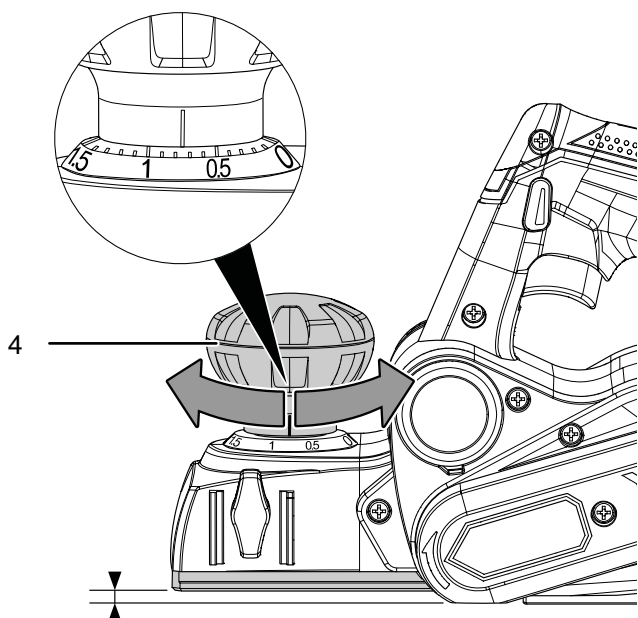
1. Premere sul simbolo Batteria (25) sulla batteria stessa (10).  
⇒ Il livello di carica può essere letto sull'indicatore della capacità della batteria (16).



### Regolazione della profondità di passata

La profondità di passata può essere regolata da 0 mm a 1,5 mm con incrementi da 0,1 mm.

1. Si può regolare la profondità di passata tramite il pomello girevole (4).

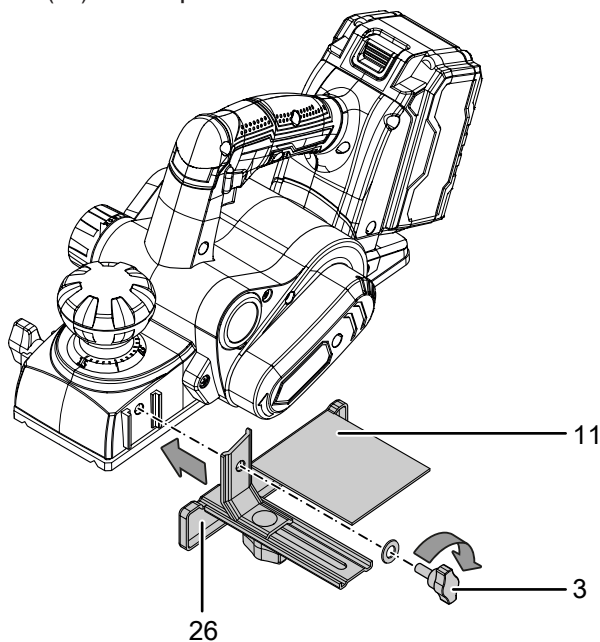


### Montaggio della battuta parallela

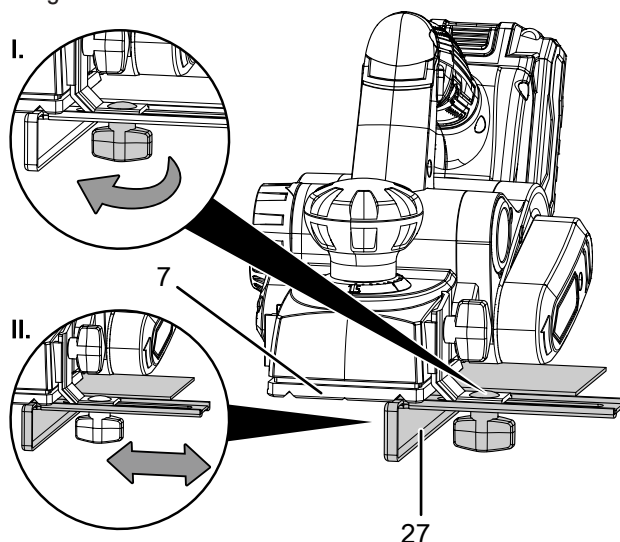
La battuta parallela funge da guida per eseguire operazioni precise sul bordo di un pezzo da lavorare. Inoltre è possibile ridurre la larghezza della rotaia o del pattino in contatto con il pezzo da lavorare mediante la battuta parallela.

Procedere come segue per montare la battuta parallela:

1. Avvitare la battuta parallela (11) con la vite di fissaggio (3) sul lato sinistro del dispositivo. Controllare che la barra di guida (26) sia sempre rivolta verso il basso.



2. Allentare la vite di regolazione (27) per regolare la larghezza del pattino della piastra (7) e la posizione come guida.



3. Serrare la vite di regolazione (27) una volta impostata la posizione desiderata.



#### Informazioni

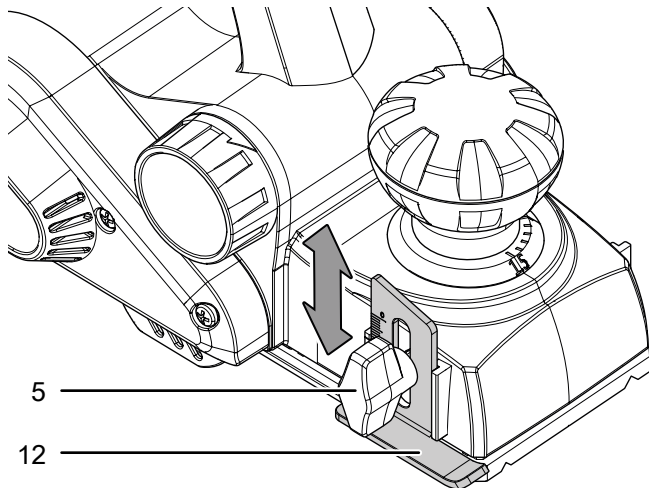
Se si utilizza il dispositivo con battuta parallela, esercitare una leggera pressione sul lato del dispositivo mentre lo si fa passare sul pezzo da lavorare.

## Regolazione della profondità di battuta

L'arresto della profondità di battuta serve a regolare la profondità di battuta della rotaia sul pezzo che state lavorando.

Procedere come segue per impostare la profondità di battuta:

1. Impostare la profondità desiderata mediante la vite di fissaggio (5) sulla battuta per profondità di scanalatura (12).



### Informazioni

Se utilizzate contemporaneamente la battuta parallela e l'arresto di profondità di battuta, potete creare livelli con profondità (profondità di battuta) e larghezze (battuta parallela) da Voi scelte.

## Regolazione dell'espulsione trucioli

Si può montare il condotto di espulsione dei trucioli a destra o a sinistra del dispositivo a seconda delle esigenze.

Il condotto di espulsione dei trucioli è già pre-montato.

### Avvertimento relativo a lesioni alle mani

Non inserire alcun oggetto e non infilare le mani o altre parti del corpo nel condotto di espulsione dei trucioli. Sussiste pericolo di schiacciamento in caso di maneggio imprudente.

Indossare guanti protettivi!

### Avvertimento

Polveri velenose!

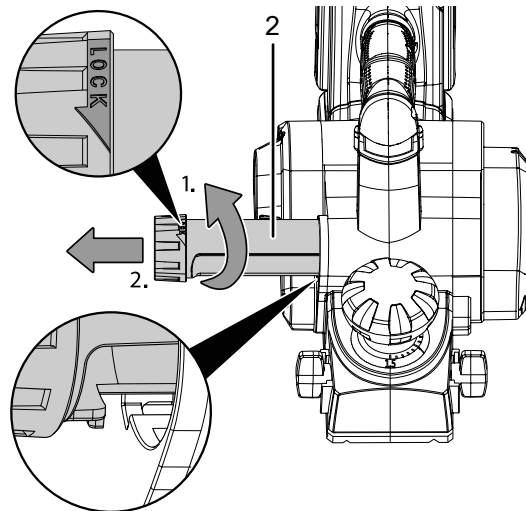
Le polveri dannose / velenose che si vengono a creare durante la lavorazione, rappresentano un pericolo per la salute del personale di servizio o per le persone che si trovano nelle vicinanze.

Indossare occhiali di protezione e una maschera antipolvere!

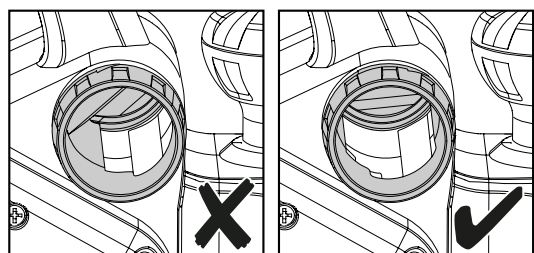
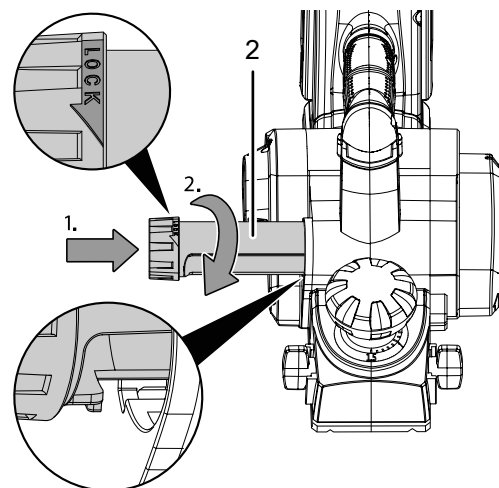
Precedere come di seguito indicato per montare il condotto di espulsione dei trucioli sull'altro lato del dispositivo:

1. Allentare il condotto di espulsione dei trucioli (2) ruotandolo nel senso opposto alla freccia (LOCK).

2. Estrarre il condotto di espulsione dei trucioli (2) dal dispositivo.



3. Pulirlo, se necessario.
4. Inserire quindi il condotto di espulsione dei trucioli sull'altro lato del dispositivo. Controllare la posizione dell'apertura sul dispositivo e dell'intaglio sul condotto di espulsione dei trucioli.
5. Allentare il condotto di espulsione dei trucioli (2) ruotandolo completamente nel senso indicato dalla freccia (LOCK). Le aperture sul dispositivo e sul condotto di espulsione dei trucioli devono combaciare perfettamente per poter eliminare del tutto le polveri e i trucioli.





## Utilizzo

### Consigli e indicazioni per l'uso della pialla

#### Informazioni generali:

- Poggiare all'inizio soltanto il pattino anteriore del dispositivo sul pezzo da lavorare.
- Poggiare la parte del dispositivo con l'albero portalamo contro il pezzo da lavorare solo quando il dispositivo è acceso.
- Far passare il dispositivo sul pezzo da lavorare avanzando in modo uniforme. Afferrare il dispositivo con entrambe le mani: una mano sul pomello girevole (4) e l'altra sull'impugnatura (24). I pattini anteriore e posteriore devono poggiare con tutta la loro superficie.

#### Piallatura:

- Utilizzare esclusivamente lame per pialla affilate. Lame per pialla usurate possono portare a un risultato non uniforme.
- Se intendete utilizzare la completa larghezza della pialla o volete lavorare del legno duro, si consiglia di scegliere una profondità di passata ridotta e di lavorare con un avanzamento lento.
- Per una migliore qualità della superficie si consiglia di esercitare pressione sulla parte centrale del dispositivo e di lavorare con un avanzamento lento e uniforme.

### Uso del pattino di posa

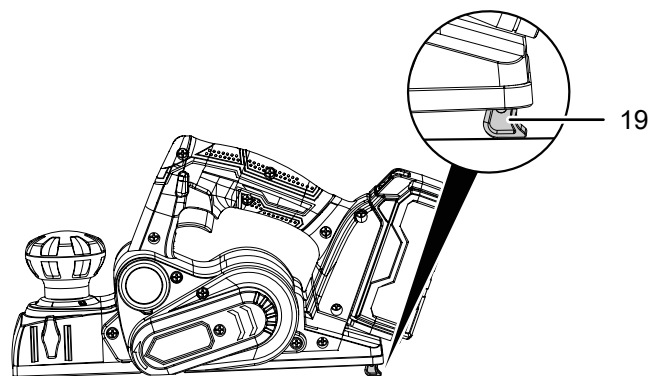
Il pattino di posa serve come ausilio quando si appoggia il dispositivo e come protezione per il pezzo da lavorare.

#### Avviso

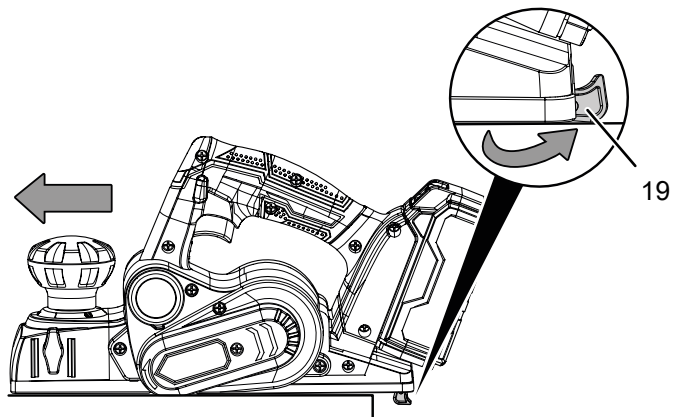
Non smontare mai il pattino di posa dal dispositivo. Un pattino di posa mancante causa instabilità e può portare al danneggiamento del pezzo da lavorare o del dispositivo.

Procedere come segue per utilizzare il pattino di posa:

1. Controllare che il pattino di posa (19) sia rivolto verso il basso quando si solleva il dispositivo e riporre il dispositivo in una posizione stabile.



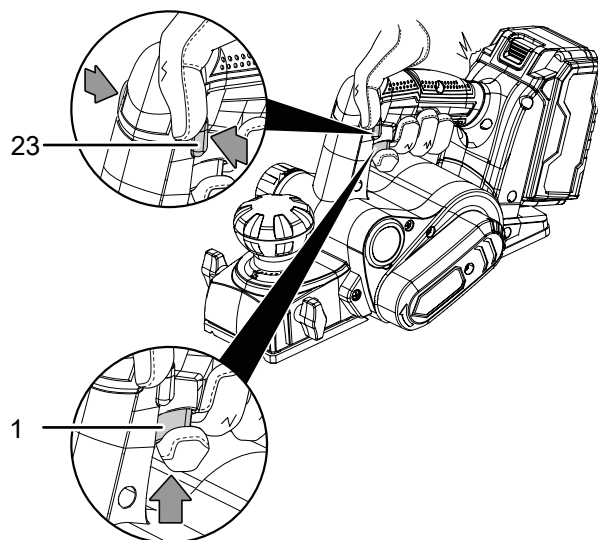
2. Se si desidera procedere con le operazioni di lavoro, innanzitutto appoggiare il pattino anteriore del dispositivo e durante l'avanzamento portare anche il pattino posteriore a contatto con il pezzo da lavorare. Il pattino di posa (19) si ribalterà.



### Accensione e spegnimento del dispositivo

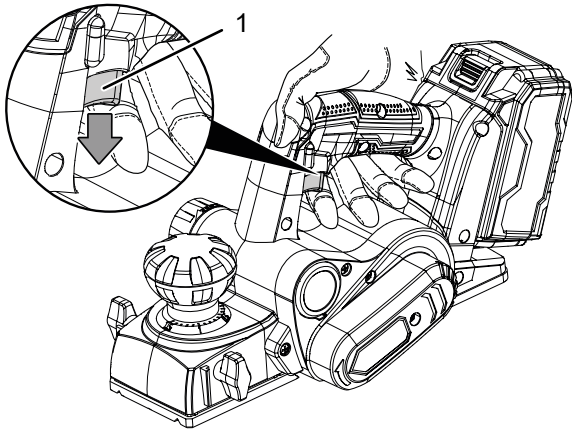
Durante i lavori con il dispositivo, indossare l'attrezzatura di protezione personale.

1. Controllare se la profondità di passata impostata è adatta per l'attività pianificata.
2. Controllare se il pezzo da lavorare è assicurato o se la superficie di lavoro è stata adeguatamente preparata.
3. Poggiare il pattino anteriore della pialla sul pezzo da lavorare.
4. Premere il blocco di accensione (23) per azionare l'interruttore On/Off.
5. Premere l'interruttore On/Off (1) e tenerlo premuto durante il funzionamento.

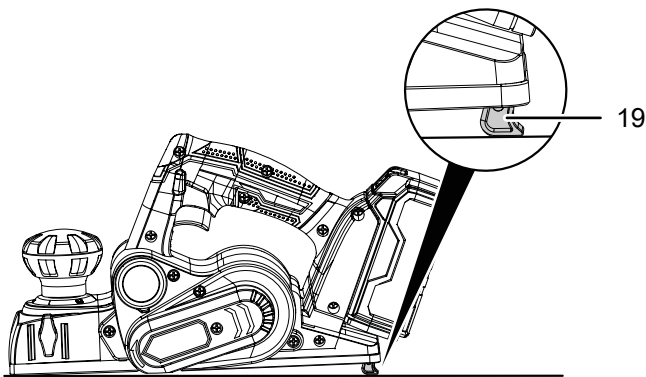


6. Far passare il dispositivo lentamente e applicando una leggera pressione uniforme lungo il pezzo da lavorare.

7. Rilasciare l'interruttore On/Off (1) per spegnere il dispositivo.  
Tenere presente che l'albero portalame continua a ruotare ancora per alcuni istanti.

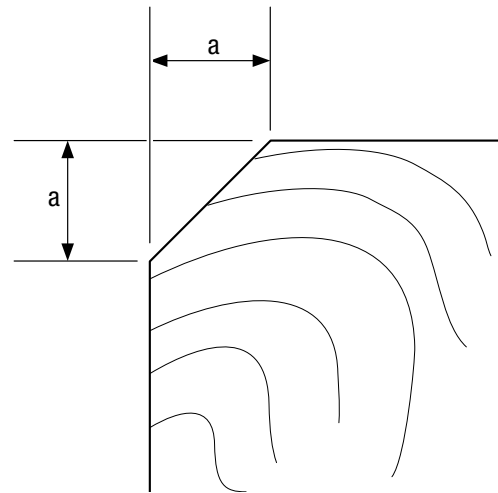


8. Controllare che il pattino di posa (19) sia rivolto verso il basso quando si solleva il dispositivo e riporre il dispositivo in una posizione stabile.



### Smussatura dei bordi

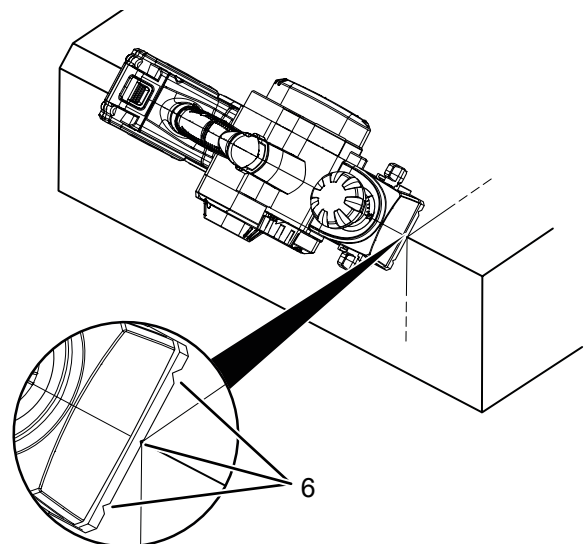
Per smussare i bordi si possono utilizzare le scanalature a V sul pattino anteriore della pialla. Queste determinano la larghezza della smussatura e fungono inoltre da guida.



Scanalatura utilizzata	Misura a (mm)
nessuna	circa da 0 a 4
piccola	circa da 2 a 6
media	circa da 4 a 9
grande	circa da 6 a 10

Procedere come segue per smussare i bordi:

1. Posizionare il pattino anteriore della pialla con la scanalatura a V desiderata (6) sul bordo del pezzo da lavorare. Verificare che il dispositivo si trovi a un'angolazione di 45° rispetto al pezzo da lavorare.



2. Far scorrere il dispositivo sul bordo applicando una pressione uniforme.

### Collegamento dell'aspirazione della polvere

Si può collegare un aspirapolvere al dispositivo. L'adattatore fornito in dotazione consente l'allaccio di tubi con diametro più piccolo.

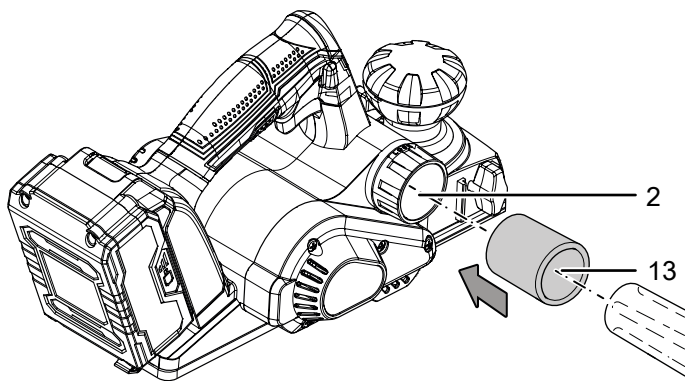


#### Attenzione

Quando vengono aspirati materiali dannosi per la salute o velenosi, utilizzare sempre un aspirapolvere speciale.

Procedere come segue per collegare l'aspirapolvere:

1. Se necessario, modificare il lato di espulsione trucioli come descritto nel capitolo "Regolazione dell'espulsione trucioli"
2. Collegare un aspirapolvere adeguato (per es. un aspirapolvere industriale) direttamente al condotto di espulsione dei trucioli (2).
3. Se necessario, è possibile collegare innanzitutto l'adattatore (13) per l'aspirazione della polvere al condotto di espulsione dei trucioli (2).



### Collegamento del sacco per la polvere (opzionale)

Se si eseguono piccoli lavori, è possibile collegare un sacco per la polvere.

1. Collegare saldamente un sacco per la polvere/trucioli nel condotto di espulsione dei trucioli (2).
2. Svuotarlo regolarmente per garantire che l'operazione di raccolta della polvere possa avvenire senza problemi e per consentire che possa sempre essere raccolta una quantità sufficiente di polvere e trucioli.

### Messa fuori servizio



#### Avvertimento relativo a tensione elettrica

Non toccare la spina elettrica con mani umide o bagnate.

- Spegner il dispositivo.
- Estrarre il cavo elettrico del caricatore dalla presa di corrente afferrandolo dalla spina elettrica.
- Lasciare eventualmente raffreddare il dispositivo.
- Rimuovere la batteria dal dispositivo (vedi capitolo Messa in funzione).
- Rimuovere eventualmente l'aspirazione della polvere dal dispositivo.

- Pulire il dispositivo secondo quanto riportato nel capitolo Manutenzione.
- Immagazzinare il dispositivo in conformità con il capitolo Stoccaggio.

### Accessori disponibili da riordinare



#### Avvertimento

Utilizzare solo accessori e dispositivi aggiuntivi che sono indicati nelle istruzioni per l'uso.

L'utilizzo di utensili o altri accessori diversi da quelli consigliati nelle istruzioni per l'uso può comportare un pericolo di lesioni.

Definizione	Codice prodotto
Batteria di ricambio Multiflex da 20V 2,0 Ah	6.200.000.303
Batteria di ricambio Multiflex da 20V 4,0 Ah	6.200.000.320

### Errori e disturbi

Il funzionamento impeccabile dell'apparecchio è stato controllato più volte durante la sua produzione. Nel caso in cui dovessero, ciononostante, insorgere dei disturbi nel funzionamento, controllare l'apparecchio secondo la seguente lista.

Le azioni per la risoluzione di errori e disturbi che richiedono l'apertura dell'involucro devono essere eseguite esclusivamente da elettricisti specializzati autorizzati o dalla Trotec.

#### Al primo utilizzo fuoriuscirà del fumo o si avvertirà un leggero odore:

- Non si tratta né di un errore né di un guasto. Queste caratteristiche scompaiono dopo un breve periodo di funzionamento.

#### La batteria non si carica:

- Controllare se la batteria è stata inserita correttamente nel caricatore rapido.  
Far scorrere la batteria nel caricatore rapido in modo che i contatti della batteria si inseriscano nel caricatore rapido. La batteria deve scattare in posizione nel caricatore rapido.
- Controllare l'alimentazione elettrica.
- Controllare che il cavo elettrico e la spina elettrica non siano danneggiati.
- Controllare il fusibile di protezione principale.
- Controllare che il caricatore rapido non sia danneggiato. Se il caricatore rapido è danneggiato, non utilizzarlo più. Contattare il servizio clienti Trotec
- Controllare che i contatti presenti sulla batteria non siano sporchi. Rimuovere eventualmente la sporcizia.
- La batteria potrebbe essere difettosa e deve essere sostituita. Utilizzare esclusivamente le batterie dello stesso tipo.

### Il dispositivo non si avvia:

- La potenza della batteria è probabilmente troppo debole. Caricare la batteria.
- Controllare se la batteria è stata posizionata correttamente nel dispositivo.

Far scorrere la batteria sul dispositivo in modo che i contatti della batteria siano allineati con quelli del dispositivo. La batteria deve scattare in posizione nel dispositivo.

- Controllare che i contatti presenti sulla batteria non siano sporchi. Rimuovere eventualmente la sporcizia.



#### Informazioni

Attendere 10 minuti prima di accendere nuovamente il dispositivo.

### La potenza del dispositivo cala:

- Controllare che non vi sia uno slittamento tra l'albero portalamo e il motore. Questo segnalerebbe un invecchiamento della cinghia di trasmissione. Sostituire la cinghia. Contattare il servizio clienti Trotec
- Verificare se le lame per pialla sono state inserite correttamente. Posizionarle correttamente, se necessario, cfr. capitolo Sostituzione dell'utensile.
- Verificare se le lame per pialla sono affilate e, se necessario, sostituirle, cfr. capitolo Sostituzione dell'utensile.
- Controllare se il condotto di espulsione dei trucioli è eventualmente otturato. Se necessario, pulirlo, cfr. capitolo Pulizia.

### Il risultato della piallatura non è quello desiderato:

- Verificare la profondità di passata e, se necessario, regolarla.
- Controllare se il condotto di espulsione dei trucioli è eventualmente otturato. Pulirlo, se necessario.

### Il dispositivo diventa caldo:

- Durante la lavorazione, fare attenzione a non esercitare troppa pressione sul dispositivo.
- Tenere libere le fessure di areazione, per evitare il surriscaldamento del motore.
- Attendere 10 minuti prima di accendere nuovamente il dispositivo.

#### Avviso

Attendere almeno 3 minuti dopo tutti i lavori di manutenzione e di riparazione. Riaccendere il dispositivo solo allora.

### Il dispositivo ancora non funziona perfettamente dopo questi controlli?

Contattare il servizio di assistenza. Portare eventualmente il dispositivo presso un'azienda di impianti elettrici autorizzata o presso Trotec per farlo riparare.

## Manutenzione

### Lavori da eseguire prima dell'inizio della manutenzione



#### Avvertimento relativo a tensione elettrica

Non toccare la spina elettrica o la batteria con mani umide o bagnate.

- Spegner il dispositivo.
- Lasciare che il dispositivo si raffreddi completamente.
- Rimuovere la batteria dal dispositivo.



#### Avvertimento relativo a tensione elettrica

**I lavori di manutenzione che richiedono l'apertura dell'involucro devono essere eseguiti esclusivamente da imprese specializzate autorizzate o da Trotec.**

### Indicazioni relative alla manutenzione

Nell'interno della macchina non si trovano componenti che richiedono una manutenzione o una lubrificazione da parte dell'utente.

### Indicazioni di sicurezza presenti sulla batteria

Controllare con regolarità le indicazioni di sicurezza presenti sulla batteria. Se non più leggibili, applicarne di nuovi!

## Pulizia

Il dispositivo deve essere pulito prima e dopo ogni utilizzo.

### Avviso

Il dispositivo non deve essere lubrificato dopo la pulitura.



### Avvertimento relativo a tensione elettrica

Sussiste pericolo di cortocircuito a causa dei liquidi che penetrano nell'involucro!

Non immergere il dispositivo e gli accessori in acqua. Fare attenzione che nell'involucro non penetri acqua o un altro liquido.

- Pulire il dispositivo con un panno umido, morbido e senza pelucchi. Fare attenzione che non penetri umidità all'interno dell'alloggiamento. Fare attenzione che l'umidità non entri in contatto con gli elementi costruttivi elettrici. Per inumidire il panno, non utilizzare detergenti aggressivi, come ad es. spray detergenti, solventi, detergenti a base di alcool o abrasivi.
- Asciugare il dispositivo con un panno morbido e senza pelucchi.
- Tenere puliti i contatti di collegamento sul dispositivo e sul caricatore.
- Rimuovere i depositi di polvere dalle aperture di ventilazione, per evitare il surriscaldamento del motore.
- Rimuovere polveri e trucioli dal condotto di espulsione. Se il condotto di espulsione dei trucioli è bloccato, pulirlo con degli strumenti adeguati (ad es. aria compressa).
- Pulire il pattino di posa regolarmente affinché sia sempre scorrevole.

## Sostituzione dell'utensile



### Avvertimento relativo a tensione elettrica

Prima di qualsiasi lavoro sul dispositivo, rimuovere la spina elettrica dalla presa di corrente e la batteria dal dispositivo!

Estrarre il cavo elettrico dalla presa di corrente, afferrandolo dalla spina elettrica.



### Avvertimento relativo a lesioni alle mani

Nell'area dell'albero portalamme e del pattino della pialla sussiste pericolo di schiacciamento, in caso di maneggio imprudente.

Indossare guanti protettivi!



### Avvertimento di oggetto appuntito

Le lame per pialla presentano bordi di taglio affilati.

Sussiste pericolo di lesioni da taglio in caso di maneggio imprudente.

Indossare guanti protettivi!



### Informazioni

Sostituire le lame per pialla sempre in coppia.

Le lame per pialla presentano 2 bordi di taglio ognuna e possono essere girate in caso di logoramento. Se entrambi i bordi di taglio sono usurati, sarà necessario sostituire la lama per pialla.



### Informazioni

Le lame per pialla non devono venire affilate!

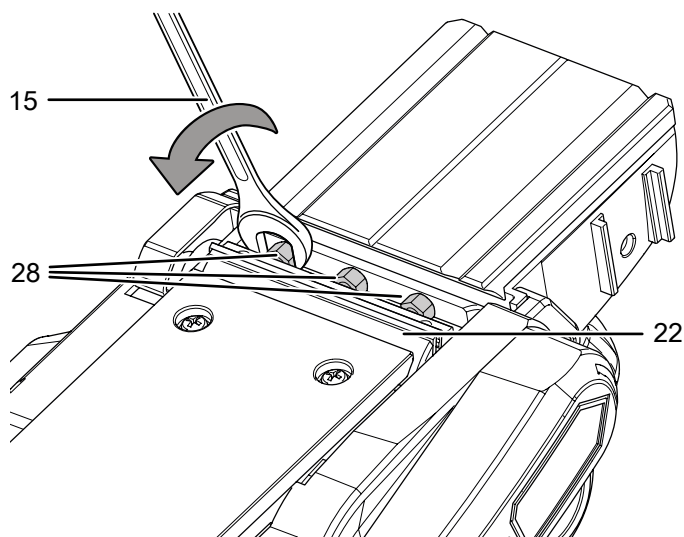


### Informazioni

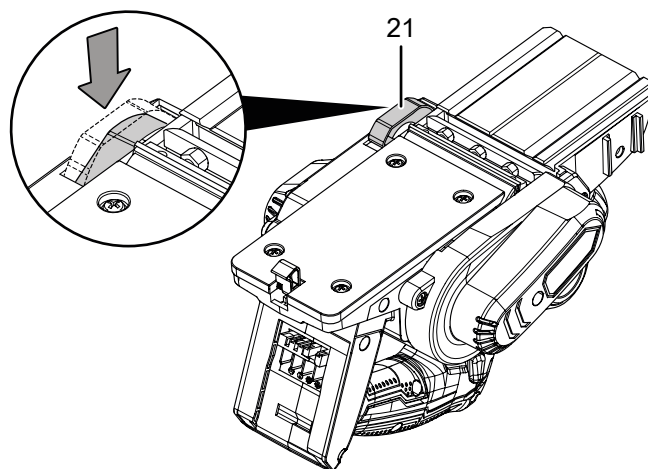
I bulloni esagonali non devono venire svitati! La brugola serve a regolare l'altezza dell'elemento di bloccaggio se si deve inserire un altro tipo di lame.

Procedere come segue se si desidera girare o sostituire le lame per pialla:

1. Estrarre la batteria dal dispositivo.
2. Allentare i 3 dadi (28) su un elemento di bloccaggio (22) mediante brugola (15).

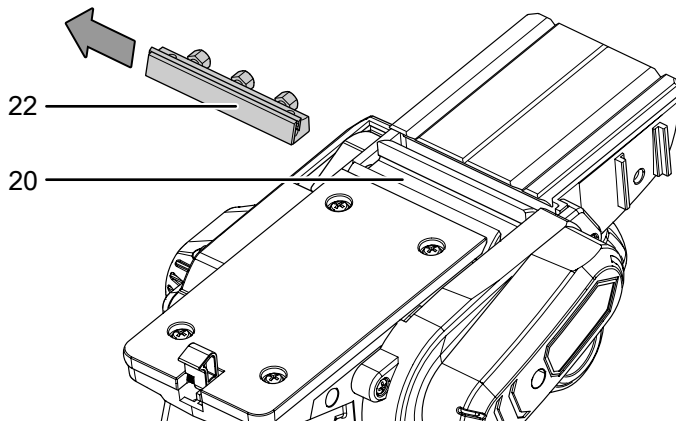


3. Tirare indietro la copertura di protezione (21) dell'albero portalamme e tenerla premuta.

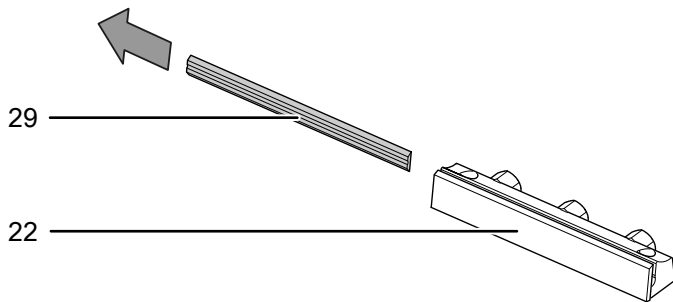




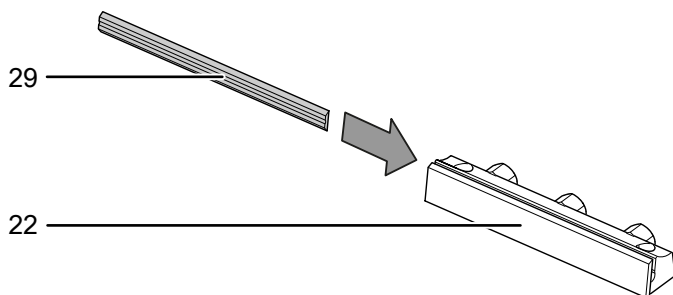
4. Estrarre l'elemento di bloccaggio (22) a lato dell'albero portalamme (20).



5. Estrarre con prudenza la lama della pialla (29) mediante un utensile adeguato dall'elemento di bloccaggio (22).

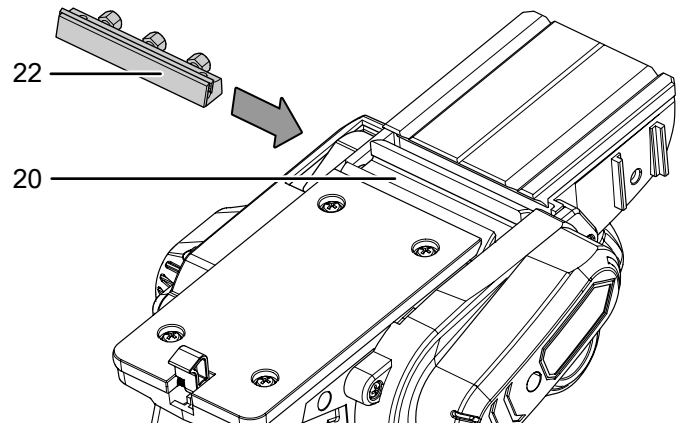


6. Pulire se necessario l'elemento di bloccaggio e la lama della pialla con un panno asciutto e senza pelucchi o con un pennello.  
7. Girare a questo punto la lama della pialla o sostituirla.  
8. Spingere la lama (29) nell'elemento di bloccaggio (22) con prudenza.

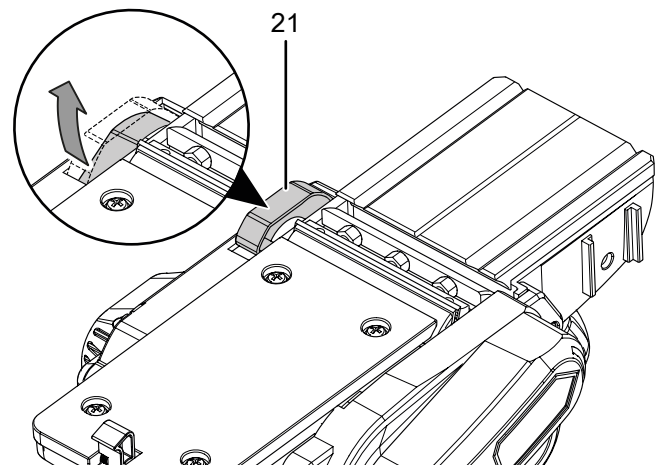


9. Tirare indietro la copertura di protezione (21) dell'albero portalamme e tenerla premuta.

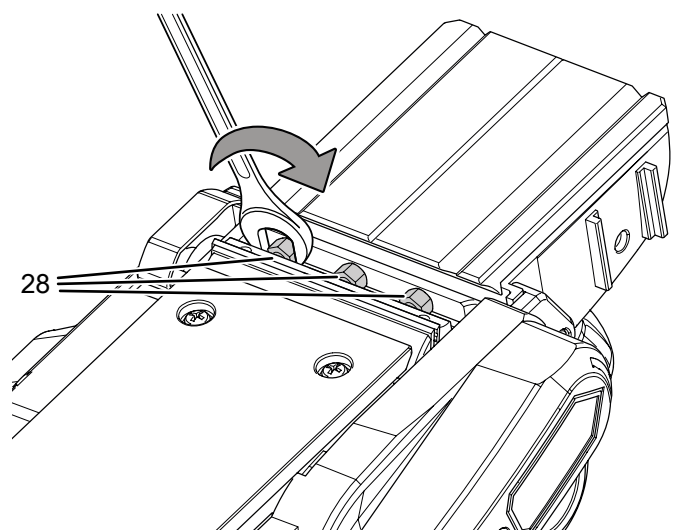
10. Spingere l'elemento di bloccaggio (22) nell'albero portalamme (20). Fare attenzione al corretto orientamento del bordo di taglio.



11. Portare la copertura di protezione (21) dell'albero portalamme nella corretta posizione rilasciandola.



12. Riavvitare saldamente i 3 dadi (28) sull'elemento di bloccaggio.



13. Ruotare l'albero portalamme (20) di 180° e ripetere il processo con l'altro elemento di bloccaggio.

## Smaltimento



Il simbolo del cestino barrato su un vecchio dispositivo elettrico o elettronico significa che questo dispositivo non deve essere smaltito nei rifiuti domestici al termine della sua durata. Nelle vicinanze di ognuno sono a disposizione i punti di raccolta per i vecchi dispositivi elettrici ed elettronici. Gli indirizzi possono essere reperiti dalla propria amministrazione comunale o municipale. Tramite il nostro sito web <https://de.trotec.com/shop/> è possibile informarsi sulle possibilità di restituzione da noi messe a disposizione.

Grazie alla raccolta differenziata dei vecchi dispositivi elettrici ed elettronici si intende rendere possibile il riutilizzo, l'utilizzazione del materiale o altre forme di utilizzazione dei vecchi dispositivi, oltre a prevenire l'impatto negativo sull'ambiente e sulla salute umana, attraverso lo smaltimento delle sostanze pericolose eventualmente contenute nei dispositivi.



Le batterie e gli accumulatori non devono essere gettati tra i rifiuti domestici, ma nell'Unione europea devono essere smaltiti a regola d'arte – come da direttiva 2006/66/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 6 settembre 2006 sulle batterie e gli accumulatori. Si prega di smaltire le batterie e gli accumulatori in conformità con le disposizioni di legge in vigore.

## Dichiarazione di conformità

La presente è una riproduzione del contenuto della dichiarazione di conformità. La dichiarazione di conformità firmata è disponibile qui: <https://hub.trotec.com/?id=44532>.

### Dichiarazione di conformità (Traduzione dell'originale)

Ai sensi della direttiva macchine CE 2006/42/CE, Allegato II, Parte 1, Sezione A

Con la presente noi, Trotec GmbH, dichiariamo che la macchina di seguito denominata è stata sviluppata, costruita e prodotta in conformità ai requisiti della direttiva macchine CE nella seguente versione: 2006/42/CE.

**Modello/Prodotto:** PPLS 10-20V

**Tipo di prodotto:** piella a batteria

**Anno di costruzione da:** 2020-09

### Direttive UE afferenti:

- 2011/65/UE: 01/07/2011
- 2012/19/UE: 24/07/2012
- 2014/30/UE: 29/03/2014

### Norme armonizzate applicate:

- EN ISO 12100:2010
- EN ISO 20607:2019
- EN 62841-1:2015
- EN 62841-2-14:2015

### Norme nazionali applicate e specifiche tecniche:

- Regolamento (CE) 1907/2006
- EN 55014-1:2017
- EN 55014-2:2015

### Produttore e nome del responsabile della documentazione tecnica:

Trotec GmbH

Grebbeener Straße 7, D-52525 Heinsberg, Germania

Telefono: +49 2452 962-400

E-mail: [info@trotec.de](mailto:info@trotec.de)

Luogo e data dell'emissione:

Heinsberg, il 25.09.2020

Detlef von der Lieck, Amministratore delegato

Trotec GmbH

Grebener Str. 7  
D-52525 Heinsberg

☎ +49 2452 962-400

☎ +49 2452 962-200

✉ [info@trotec.com](mailto:info@trotec.com)

[www.trotec.com](http://www.trotec.com)